



**VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores  
"Estándares y procedimientos para la organización de la  
información"  
23, 24 y 25 de Noviembre de 2011**

**Entrada autorizada de los nombres:  
aportes metodológicos para su  
construcción**

**Mirta Juana Miranda - Nélide Elba García  
Adriana Noemi Villafañe - Mónica Oria  
María Arminda Damus - Susana Eunice Jaroszczuk**

**Universidad Nacional de Misiones  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Secretaría de Investigación y Postgrado  
Departamento de Bibliotecología**



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
MISIONES



DEPARTAMENTO  
DE BIBLIOTECOLOGÍA



Secretaría de Extensión  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
Y CIENCIAS SOCIALES - UNaM



# Introducción

Se presentan, mediante un modelo, los procedimientos para la creación de registros de autoridades, que facilitarán la recuperación de la producción de autores personales de la provincia de Misiones -de las obras editadas y publicadas por los medios convencionales y de las producciones que aún mantienen el perfil de literatura gris-.



# Avances: un manual de procedimientos

Contiene:

- La interpretación de normas y directrices sobre autoridades reflejadas en un conjunto de fundamentos teóricos.
- La descripción del proceso íntegro de composición de registros de autoridades de nombres personales para identificar autores de la provincia de Misiones y su producción.



# Avances: instrumentos

Incorpora:

- Un **questionario** elaborado como herramienta de relevamiento de datos necesarios para crear los registros de Autoridad de Nombres - RAN- locales, acompañado de un **instructivo** que define cada una de las dimensiones involucradas en la recolección.
- Un **glosario contextual** organizado con los términos, conceptos y referencias utilizados en este universo del discurso que permite comprender el ámbito de donde proviene el componente incorporado, al mismo tiempo que reúne la diversidad de alternativas posibles para cada término, concepto, etc.
- Las **ejemplificaciones**



# Glosario contextual

TERMINO	DEFINICION	AUTOR	ABREVIATURA	IMPACTO	SINONIMO	REFERENCIA
CONTROL DE AUTORIDADES	Proceso de normalización por el cual se establece la forma exacta e inequívoca con que un punto de acceso debe figurar siempre en un catálogo bibliográfico.	Jiménez Pelayo, Jesús y García Blanco, Rosa. <b>El catálogo de autoridades : creación y gestión en unidades documentales.</b> Madrid : Trea, 2002. Introducción ; p. 24-25).		Proporciona consistencia e integridad al catálogo bibliográfico y es un medio para lograr la precisión en la recuperación de la información.	Fichero de autoridades	
	Es la autoridad para una práctica unificada, lo que incluye el registro de las decisiones tomadas y de la forma en que se han interpretado las reglas. Se establece como un medio para coordinar las actividades (...)	Malinconico citado en Jiménez Pelayo (cap. 1 ; p. 39)		Determinar los elementos que van a servir como claves de búsqueda." (...) "garantiza una recuperación óptima de información en el catálogo bibliográfico.	Sistema de autoridades	



# Cuestionario para la recolección de datos

## Cuestionario para la Recolección de Datos de Nombres

Instrumento para la recolección de datos de nombres para la construcción de registros de autoridad de nombres (personas físicas).

**Objetivo del cuestionario:** compilar información para la construcción de la **forma normalizada de los nombres personales** utilizados por autores-investigadores, identificados en publicaciones éditas del contexto local.

### 1. NOMBRE COMPLETO Y DATOS PERSONALES

#### 1.1 Nombre(s) de pila:

Primer nombre..... Segundo nombre.....

#### 1.2 Apellido(s):

Primer apellido..... Segundo apellido .....

#### 1.3 Otros datos asociados al nombre

Fecha de nacimiento..... Fecha de muerte .....

Ocupación o Profesión que ejerce.....

Títulos obtenidos .....

### 2. NOMBRE PREDOMINANTE QUE UTILIZA COMO AUTOR

---

### 3. NOMBRES EQUIVALENTES UTILIZADOS COMO AUTOR

---

**3.1** Indicar sólo aquel o aquellos nombre/s que incluya/n algún rasgo diferente respecto al utilizado como predominante o que considere actualmente no utilizado (seudónimo/s que ya no utiliza, nombre/s bajo iniciales, acrónimos, nombre/s con variantes ortográficas, nombres con formas más extensas, formas invertidas, formas directas e indirectas, nombre/s con forma en otra lengua, nombres con variantes de transliteraciones, etc.).

---

**3.2** Indicar sólo aquel o aquellos nombre/s que considere asociado/s, relacionado/s al utilizado como predominante (es decir, un nombre que utiliza con la misma importancia que el indicado como principal. Ejemplo: un pseudónimo vigente, nombre que ostenta un cargo, etc.).

---

### 4. REGISTRO DE FUENTES DE INFORMACIÓN

#### 4.1 PUBLICACIONES QUE CONTIENEN SUS DOCUMENTOS ÉDITOS

##### 4.1.1 Monografías

##### 4.1.2 Recursos continuos

##### 4.1.3 Póster



# Registro de autoridad propriadamente dicho

## 1. Área de encabezamiento de autoridad

Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )

## 2. Área de nota de información

## 3. Área de cita de referencia de véase

- < Bib. Suárez, Dora Marta
- < Belloni, D.M. (Dora Marta)
- < Belloni, Dora
- < Belloni, Dora M.

## 4. Área de cita de referencia de véase además

<< Suárez, Dora Marta (1941- )

## 5. Área de notas de catalogador

Miranda, Mirta Juana ; Suárez de Belloni, Dora Marta; Kuna, Horacio Daniel; Prevosti, María Norma; García, Nélide Elba; Oria, Mónica. "Bibliotecas, nuevas tecnologías y formación docente: situación en la provincia de misiones". Oberá (Misiones) : UNIJUI ; UNaM, 2005. Ponencia presentada a: Simposio Internacional de formación docente (SIFOD). (En título de la ponencia: Suárez de Belloni, Dora Marta ; en índice Suárez, Dora Marta)

Miranda, Mirta Juana ; Suárez, Dora Marta; Kuna, Horacio Daniel; Prevosti, María Norma; García, Nélide Elba; Oria, Mónica. "Bibliotecas y bibliotecarios de la provincia de Misiones: capacidades y perspectivas". Posadas : Universidad Nacional de Misiones. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Departamento de Bibliotecología ; Secretaría General de Ciencia y Tecnología, 2004. 120 p. -- ISBN 950-579-006-6 (En portada: Suárez, Dora Marta ; en dorso de portada © D. Suárez)

## 6. Fuente

Normalizadas UNaM ; RCA2R, 2011-10-14

## 7. Área de Número Internacional Normalizado de Datos de Autoridad

Normalizadas UNaM **0008**



# Registro de referencia específico

## 1. Área de encabezamiento de referencia

- < Bib. Suárez, Dora Marta
  - << Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )
  - << Suárez, Dora Marta (1941- )
- < Belloni, D.M. (Dora Marta)
  - << Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )
  - << Suárez, Dora Marta (1941- )
- < Belloni, Dora
  - << Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )
  - << Suárez, Dora Marta (1941- )
- < Belloni, Dora M.
  - << Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )
  - << Suárez, Dora Marta (1941- )
- Suárez, Dora Marta (1941- )
  - << Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )

## 2. Área de nota de información

## 3. Área de encabezamiento autorizado

- Suárez, Dora Marta (1941- )
- Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )





# Registro de referencia explicativo

## **1. Área de encabezamiento explicativo**

Suárez de Belloni...

## **2. Área de referencia explicativa general**

Para mujeres casadas cuyo apellido consiste en una combinación del apellido de soltera y del apellido del marido y, si la lengua de la persona es el español... el elemento de entrada es el primero.

## **3. Área de fuente**

Normalizadas UNaM ; RCA2R, 2011-10-14

## **4. Área de Número Internacional Normalizado de Datos de Autoridad**

Normalizadas UNaM 0008



# Registro de Autoridad de Nombres (RAN) locales: una ejemplificación del proceso

<b>Registro de autoridad propiamente dicho</b>	<b>Registro de referencia específico</b>	<b>Registro de referencia explicativo</b>
<p><b>1. Área de encabezamiento de autoridad</b> Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )</p> <p><b>2. Área de nota de información</b></p> <p><b>3. Área de cita de referencia de véase</b> &lt; Bib. Suárez, Dora Marta &lt; Belloni, D.M. (Dora Marta) &lt; Belloni, Dora &lt; Belloni, Dora M.</p> <p><b>4. Área de cita de referencia de véase además</b> &lt;&lt;Suárez, Dora Marta (1941- )</p> <p><b>5. Área de notas de catalogador</b> MIRANDA, Mirta Juana ; Suárez de Belloni, Dora Marta; Kuna, Horacio Daniel; Prevosti, María Norma; García, Nélide Elba; Oria, Mónica. "Bibliotecas, nuevas tecnologías y formación docente: situación en la provincia de misiones". Oberá (Misiones) : UNIJUI ; UNaM, 2005. Ponencia presentada a: Simposio Internacional de formación docente (SIFOD). (En título de la ponencia: Suárez de Belloni, Dora Marta ; en índice Suárez, Dora Marta)</p> <p>Miranda, Mirta Juana ; Suárez, Dora Marta; Kuna, Horacio Daniel; Prevosti, María Norma; García, Nélide Elba; Oria, Mónica. "Bibliotecas y bibliotecarios de la provincia de Misiones: capacidades y perspectivas". Posadas : Universidad Nacional de Misiones. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Departamento de Bibliotecología ; Secretaría General de Ciencia y Tecnología, 2004. 120 p. -- ISBN 950-579-006-6 (En portada: Suárez, Dora Marta ; en dorso de portada © D. Suárez)</p> <p><b>6. Fuente</b> Normalizadas UNaM ; RCA2R, 2011-10-14</p> <p><b>7. Área de Número Internacional Normalizado de Datos de Autoridad</b> Normalizadas UNaM 0008</p>	<p><b>1. Área de encabezamiento de referencia</b> &lt; Bib. Suárez, Dora Marta &lt;&lt;Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- ) &lt;&lt;Suárez, Dora Marta (1941- )</p> <p>&lt;Belloni, D.M. (Dora Marta) &lt;&lt; Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- ) &lt;&lt; Suárez, Dora Marta (1941- )</p> <p>&lt; Belloni, Dora &lt;&lt; Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- ) &lt;&lt; Suárez, Dora Marta (1941- )</p> <p>&lt; Belloni, Dora M. &lt;&lt; Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- ) &lt;&lt; Suárez, Dora Marta (1941- )</p> <p>Suárez, Dora Marta (1941- ) &lt;&lt; Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )</p> <p><b>2. Área de nota de información</b></p> <p><b>3. Área de encabezamiento autorizado</b> Suárez, Dora Marta (1941- )  Suárez de Belloni, Dora Marta (1941- )</p>	<p><b>1. Área de encabezamiento explicativo</b> Suárez de Belloni...</p> <p><b>2. Área de referencia explicativa general</b> Para mujeres casadas cuyo apellido consiste en una combinación del apellido de soltera y del apellido del marido y, si la lengua de la persona es el español... el elemento de entrada es el primero.</p> <p><b>3. Área de fuente</b>  Normalizadas UNaM ; RCA2R, 2011-10-14</p> <p><b>4. Área de Número Internacional Normalizado de Datos de Autoridad</b>  Normalizadas UNaM 0008</p>



# A modo de cierre

- El trabajo y el control de autoridades demandan altos costos para las bibliotecas. Como contrapartida, la estructura de autoridades aporta enormes beneficios a la recuperación de la información desde el catálogo.
- Es importante el desarrollo de procedimientos y de instrumentos que permitan a las bibliotecas acceder a 'registros' de autoridades elaborados por agencias bibliográficas nacionales, o en su defecto, iniciativas que aborden la tarea de controlar el acceso a la literatura de producción local.
- Los avances logrados representan un aporte al trabajo de autoridades, que permitirá hacer visibles a autores del contexto local, que hasta el momento no forman parte de agencia catalogadora alguna.



# Muchas gracias!!!

**Proyecto 16-H/305: "Forma normalizada de los nombres. Un desafío permanente para la catalogación"**, Equipo interdisciplinario de docentes-investigadores del Dpto. de Bibliotecología, FHyCS-UNaM, provincia de Misiones, Argentina.

Contactos:

**Mirta Juana Miranda**

[mijumi@arnet.com.ar](mailto:mijumi@arnet.com.ar) ; [mirtajuanamiranda@hotmail.com](mailto:mirtajuanamiranda@hotmail.com)

**Nélida Elba García**

[garcianelida@hotmail.com](mailto:garcianelida@hotmail.com) ; [nlidagar@yahoo.com](mailto:nlidagar@yahoo.com)

**María Arminda Damus**

[marmindam@yahoo.com.ar](mailto:marmindam@yahoo.com.ar) ; [maria\\_damus@hotmail.com](mailto:maria_damus@hotmail.com)